



香港中文大學職員協會

Shell 油卡優惠

職協會員享有**雙重**折扣優惠

車用電油 按牌價每公升減

入油勁減

HK\$6.00

申請方法：

- 1) 填妥申請表格正本；
- 2) 車輛牌照登記副本；
- 3) 住址證明副本；
- 4) 香港身份證副本；
- 5) 中大職協會員證副本

由 2024 年 8 月 1 日起，凡申請
Shell 油卡的客戶將獲得\$20 優惠券*

請細閱附件上 ‘FUEL CARD USAGE TERMS AND CONDITIONS’

連同直接付款授權書一併寄回中環德輔道中 131 號有餘貿易中心

1104-05 室，經緯兆業有限公司收。

如有任何查詢，請致電 2541 1828 或

傳真至 3105 0980 與經緯兆業有限公司聯絡



專用申請表請駕臨職員協會索取 或 登入職協網址：

<https://www.cusa.cuhk.edu.hk/>

本會只提供購買服務之方便，並不負上任何法律及財務上之責任。會員如對服務有任何意見，歡迎向本會反映。

地址：中大富爾敦樓 3 樓 308 室

查詢電話：3943 0806 (星期一至五 11:00 am – 6:00 pm)

DIRECT DEBIT AUTHORISATION 直接付款授權書

Date 日期	day 日 / month 月 / year 年

Note 注意 Please complete and return this form to your bank.
請依次填寫並將此授權書交給貴戶的往來銀行。

Name of Party to be Credited (<i>The Beneficiary</i>) 收款的一方(受益人) KINGSWAY CONCEPT LIMITED	Bank No. 銀行號碼 0 0 4	Branch No. 分行號碼 1 7 2	Account No. 戶口號碼 3 5 9 8 7 9 0 0 1
-------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------	------------------------------	-------------------------------------------------------

- I/We hereby authorise my/our below named Bank to effect transfers from my/our account to that of the above named beneficiary in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from the beneficiary and/or its banker from time to time provided always that the amount of any one such transfer shall not exceed the limit indicated below.
本人(等)現授權本人(等)的上述銀行, (根據受益人或其往來銀行不時給予本人(等)銀行的指示)自本人(等)的戶口內轉賬予上述受益人。惟每次轉賬金額不得超過以下指定的限額。
- I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us.
本人(等)同意本人(等)的銀行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人(等)。
- I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s). 如因該等轉賬而令本人(等)的戶口出現透支(或令現時的透支增加), 本人(等)願共同及個別承擔全部責任。
- I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer hereby authorised, my/our Bank shall be entitled, in its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge and that it may cancel this authorisation at any time on one week's written notice.
本人(等)同意本人(等)的戶口並無足夠款項支付該等授權轉賬, 本人(等)的銀行有權不予轉賬, 且銀行可收取慣常的收費, 並可隨時以一星期書面通知取消本授權書。
- This authorisation shall have effect until further notice or until the expiry date written below (whichever shall first occur).
本授權書將繼續生效直至另行通知為止或直至下列到期日為止(以兩者中最早的日期為準)。
- I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorisation which I/we may give to my/our Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect.
本人(等)同意, 本人(等)取消或更改本授權書的任何通知, 須於取消/更改生效日最少兩個工作天之前交予本人(等)的銀行。

My/Our Bank Name and Branch 本人(等)的銀行及分行的名稱	Bank No. 銀行號碼	Branch No. 分行號碼	My/our Account No. 本人(等)的戶口號碼
#My/Our Name(s) as recorded on Statement/Passbook # 本人(等)在結單/存摺上所紀錄名稱			Contact Telephone No. 聯絡電話號碼
+ Limit for Each Payment/*Month * 每次/月付款的限額	+ Expiry Date (day/month/year) * 到期日(日/月/年)	My/Our Address as recorded on Statement/Passbook 本人(等)在結單/存摺上所紀錄的地址	
#Name of Debtor (if other than Account Holder) # 債務人的姓名(若非戶口持有人)		+ My/Our Signature(s) + 本人(等)的簽署	
+ Debtor's Reference (Compulsory Field) + 債務人參考(必填之欄)			
For Bank Use Only 銀行專用	Remarks	Authorised Signature with Branch Chop	

*Please delete whichever is not appropriate. * 請刪去不適用者。

Please delete whichever is not appropriate. * 請刪去不適用者。

*Notes * 附註:

- If the amount of your payments are likely to vary each time, set the **Limit for Each Payment** at the maximum amount you would expect to pay at any one time.
如台端付款的數額每次可能不相同, 則請將最高者定為每次付款的最高限額。
- This Direct Debit Authorisation will be cancelled automatically on the date included in the box marked "**Expiry Date**". If you wish the Direct Debit Authorisation to have effect indefinitely (or until cancelled by you) please leave box blank.
本直接付款授權書將於「到期日」一欄中所填寫的日期自動撤銷。如貴戶意欲直接付款授權書無限期有效(或直至貴戶予以撤銷為止), 則請將該欄留空。
- Please ensure that you sign the form in the used way that you would sign on your Bank Account. 請保證貴戶在此授權書內的簽名, 與銀行戶口所簽者完全相同。
- In the box marked "**Debtor's Reference**" enter the identifying reference between yourself and the party to be credited i.e. Student No., Mortgage Agreement No., Rental Agreement No., etc. 在「債務人參考」欄內, 請將貴戶與受款一方的關係, 略予說明, 例如學生編號、抵押合約號碼等。
- If "**Limit for Each Payment/Month**" is not specified, the debtor's bank will set the limit as "unlimited".
如「每次/月付款的限額」一欄未有填上, 債務銀行會將轉賬限額設定為「不設上限」。
- For HSBC customers, please return the completed form to the Bank or mail to Automatic Payments Centre, 12/F, Tower 1, HSBC Centre, 1 Sham Mong Road, Kowloon. 如屬滙豐客戶, 請將已填妥的表格交回本行或寄回九龍深旺道1號滙豐中心1座12樓自動轉賬中心。

Personal Account 私人戶口

如有任何查詢可致電 2541-1828 或傳真致3105-0980

FOR STAFF ASSOCIATION OF CHINESE
UNIVERSITY OF HONG KONG

FUEL CARD APPLICATION FORM 燃油記賬咭申請表 **Should you have any queries please call us at 2541-1828 or by fax at 3105-0980**

APPLICANT'S INFORMATION 申請人資料	
<input type="checkbox"/> Mr.先生 <input type="checkbox"/> Miss 小姐 <input type="checkbox"/> Ms.女士	
Name in Chinese 中文姓名	
Name in English 英文姓名	
HKID No. 香港身份證號碼	
Mobile Phone/Pager 手提電話/傳呼機號碼	
Office Phone No. 公司電話	
Residential Phone No. 住址電話	
Residential Address 住址	
Office Address 公司地址	
Email Address 電郵地址	
Please send bill to 請寄月結單到 <input type="checkbox"/> Residential Address 住宅地址 <input type="checkbox"/> Office Address 公司地址	
VEHICLE REGISTRATION NUMBER 車輛登記證號碼	
Card 1	_____
Card 2	_____
Card 3	_____
Card 4	_____
Card 5	_____

CARD DETAILS 油咭資料	
The Processor's name to appear on the card (Max 27 Characters) 油咭上所印上之名稱 (最多二十七字) <input type="checkbox"/> Applicant's name 申請人名稱 <input type="checkbox"/> Name on vehicle registration 車輛登記証上之名稱	
Card Type Shell <input type="checkbox"/>	
Purchase Restriction (購買限制) <input type="checkbox"/> Purchase Petrol/Diesel Only 只能買電油/油渣	
Referrer Programme (Complete this section if you are referring someone 如閣下推薦新會員請填此欄) Referrer's Name 推薦人姓名 _____ Referrer's A/C No. 推薦人賬號 _____	
GUARANTOR INFORMATION 保證人資料	
Name 姓名	
HKID No. 香港身份證號碼	Phone No. 聯絡電話
Residential Address 住址	
GUARANTORS DECLARATION 擔保人聲明	
I, the guarantor, declared that the aforementioned information given is true and correct and I do so voluntarily. I understand that I will be called upon to make full payment should the guaratee fails to make payments to KCL for fuel purchases and KCL reserves the right to take further action to recover such debts. 擔保人(本人)保證乃自願提供上述資料均屬真實、完整及正確無誤。本人明白，若上述被擔保者拖欠經緯兆業之購油款項未能如期清還，本人須承擔責任償還欠款之全部而經緯兆業將保留一切追討之權利	
Guarantor's Signature & Date 擔保人簽署及日期	

Declaration and Signature 聲明及簽署		
Please read before signing 簽署前請細閱		
I declare that all information on this application is true and complete. I authorize you to confirm it from whatever source(s) you choose. I understand that this application form remains the property of Kingsway Concept Limited (KCL). If my application is accepted by KCL, I agree to be bound by the terms which KCL grants credit for such purchases and amended by KCL from time to time. I further undertake to settle all overdue amount(s) and understand that KCL reserves the right to take all necessary actions for the collection of such debts owing to KCL		
本人證實以上各項資料均屬詳實。本人同意貴公司向任何有關方面查詢。本人亦明白此申請表乃經緯兆業有限公司(經緯)之所屬物。不論申請獲批准與否，均由貴公司保管。如申請獲經緯接納，本人願意遵守經緯給與貸款之條款。本人亦明白經緯有權修改有關貸款之條件並願意遵守修改之條款。本人承諾將依時償還賬項全數之責任。本人亦明白經緯將保留一切追討任何未嘗還債務之權利。		
<table border="1"><tr><td>CUSA CHOP</td></tr></table>		CUSA CHOP
CUSA CHOP		
Applicant's Signature/Company Chop 申請人簽署/公司印章	Date 日期	
Please return this application with the completed Direct Debit Authorization form and copies of the following documents to <i>Kingsway Concept Limited Rm 1104-5 Unicorn Trade Center, 131 Des Voeux Rd Central, Hong Kong</i> 請將填好表格及直接付款授權書一併寄回中環德輔道中131號有餘貿易中心1104-5室，經緯兆業有限公司收		
1. Vehicle Registration 車輛牌照登記 2. Address Proof 住址證明 3. Copy of Hong Kong ID Card 香港身份證 4. Copy of Membership Card 會員證		
Please settle by cheque while your Autopay is being processed. 請於辦理自動付款期間以支票付款		

Business Account 公司戶口

如有任何查詢可致電 2541-1828 或傳真致3105-0980

FOR STAFF ASSOCIATION OF CHINESE
UNIVERSITY OF HONG KONG

FUEL CARD APPLICATION FORM 燃油記賬咭申請表 **Should you have any queries please call us at 2541-1828 or by fax at 3105-0980**

APPLICANT'S INFORMATION 申請人資料	
<input type="checkbox"/> Limited Company <input type="checkbox"/> Partnership <input type="checkbox"/> Proprietorship	
Company Name 公司名稱	
Nature of business 業務性質	
Business Registration No. 商業登記證號碼	
Date of establishment 成立日期	
Office Phone No. 公司電話	Office Fax No. 傳真號碼
Certificate of Incorporation no. 公司註冊証書號碼	
Contact Person 聯絡人姓名	
Contact Tel & Position 聯絡人電話及職銜	
Office Address 公司地址	
Email Address 電郵地址	
VEHICLE REGISTRATION NUMBER 車輛登記證號碼	
Card 1	_____
Card 2	_____
Card 3	_____
Card 4	_____
Card 5	_____

CARD DETAILS 油咭資料	
The Processor's name to appear on the card (Max 27 Characters) 油咭上所印上之名稱 (最多二十七字)	
<input type="checkbox"/> Applicants name 申請人名稱 <input type="checkbox"/> Name on vehicle registration 車輛登記証上之名稱	
Card Type Shell <input type="checkbox"/>	
Purchase Restriction (購買限制) <input type="checkbox"/> Purchase Petrol/Diesel Only 只能買電油/油渣	
Referrer Programme (Complete this section if you are referring someone 如閣下推薦新會員請填此欄)	
Referrer's Name 推薦人姓名 _____ Referrer's A/C No. 推薦人賬號 _____	
GUARANTOR INFORMATION 保證人資料	
Name 姓名	
HKID No. 香港身份證號碼	Phone No. 聯絡電話
Residential Address 住址	
GUARANTORS DECLARATION 擔保人聲明 I, the guarantor, declared that the aforementioned information given is true and correct and I do so voluntarily. I understand that I will be called upon to make full payment should the guarantee fails to make payments to KCL for fuel purchases and KCL reserves the right to take further action to recover such debts. 擔保人(本人)保證乃自願提供上述資料均屬真實、完整及正確無誤。本人明白,若上述被擔保者拖欠經緯兆業之購油款項未能如期清還,本人須承擔責任償還欠款之全部而經緯兆業將保留一切追討之權利	
Guarantor's Signature & Date 擔保人簽署及日期	

Declaration and Signature 聲明及簽署		
Please read before signing 簽署前請細閱		
I declare that all information on this application is true and complete. I authorize you to confirm it from whatever source(s) you choose. I understand that this application form remains the property of Kingsway Concept Limited (KCL). If my application is accepted by KCL, I agree to be bound by the terms which KCL grants credit for such purchases and amended by KCL from time to time. I further undertake to settle all overdue amount(s) and understand that KCL reserves the right to take all necessary actions for the collection of such debts owing to KCL		
本人證實以上各項資料均屬詳實。本人同意貴公司向任何有關方面查詢。本人亦明白此申請表乃經緯兆業有限公司(經緯)之所屬物。不論申請獲批准與否,均由貴公司保管。如申請獲經緯接納,本人願意遵守經緯給與貸款之條款。本人亦明白經緯有權修改有關貸款之條件並願意遵守修改之條款。本人承諾將依時償還賬項全數之責任。本人亦明白經緯將保留一切追討任何未嘗還責務之權利。		
<table border="1"><tr><td>CUSA CHOP</td></tr></table>		CUSA CHOP
CUSA CHOP		
Applicant's Signature/Company Chop 申請人簽署/公司印章	Date 日期	
Please return this application with the completed Direct Debit Authorization form and copies of the following documents to <i>Kingsway Concept Limited Rm 1104-5 Unicorn Trade Center, 131 Des Voeux Rd Central, Hong Kong</i> 請將填好表格及直接付款授權書一併寄回中環德輔道中131號有餘貿易中心1104-5室,經緯兆業有限公司收		
1. Vehicle Registration 車輛牌照登記 2. Address Proof 住址證明 3. Copy of Hong Kong ID Card 香港身份證 4. Copy of Membership Card 會員證		
Please settle by cheque while your Autopay is being processed. 請於辦理自動付款期間以支票付款		